

TREATY SERIES. No. 17.

1894.

PROTOCOL

BETWEEN

GREAT BRITAIN AND ITALY

RESPECTING THE

DEMARCATIION OF THEIR
RESPECTIVE SPHERES OF INFLUENCE IN
EASTERN AFRICA.

Signed at Rome, May 5, 1894.

Presented to both Houses of Parliament by Command of Her Majesty.
May 1894.

LONDON:
PRINTED FOR HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE,
BY HARRISON AND SONS, ST. MARTIN'S LANE,
PRINTERS IN ORDINARY TO HER MAJESTY.

And to be purchased, either directly or through any Bookseller, from
EYRE and SPOTTISWOODE, East Harding Street, Fleet Street, E.C., and
32, Abingdon Street, Westminster, S.W.; or
JOHN MENZIES & Co., 12, Hanover Street, Edinburgh, and
90, West Nile Street, Glasgow; or
HODGES, FIGGIS, and Co., Limited, 104, Grafton Street, Dublin.

PROTOCOL BETWEEN GREAT BRITAIN AND
ITALY RESPECTING THE DEMARCATION
OF THEIR RESPECTIVE SPHERES OF IN-
FLUENCE IN EASTERN AFRICA.

Signed at Rome, May 5, 1894.

IN order to complete the delimitation of the spheres of influence of Great Britain and Italy in Eastern Africa, which formed the subject of the Protocols signed at Rome on the 24th March and the 15th April, 1891, the Undersigned,

Francesco Crispi, President of the Council of Ministers of His Majesty the King of Italy, Knight of the Supreme Order of the Holy Annunciation, Knight Grand Cross of the Orders of St. Maurice and St. Lazarus, and of the Crown of Italy, Member of Parliament; and

Sir Francis Clare Ford, Grand Cross of the Most Honourable Order of the Bath, Grand Cross of the Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, a Member of Her Majesty's Most Honourable Privy Council, and Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, Empress of India, to His Majesty the King of Italy;

authorized by their respective Governments, have agreed as follows:—

1. The boundary of the spheres of influence of Great Britain and of Italy in the

AFFINE di portare a compimento la delimitazione delle sfere d'influenza fra la Gran Bretagna e l'Italia nell'Africa Orientale, che ha formato oggetto dei Protocolli firmati a Roma il 24 Marzo ed il 15 Aprile, 1891, i Sottoscritti,

Francesco Crispi, Presidente del Consiglio dei Ministri di Sua Maestà il Re d'Italia, Cavaliere dell'Ordine Supremo della SS. Annunziata, Gran Croce degli Ordini dei SS. Maurizio e Lazzaro, e della Corona d'Italia, Deputato al Parlamento; e

Sir Francis Clare Ford, Gran Croce dell'Ordine Molto Onorevole del Bagno, Gran Croce dell'Ordine Molto Distinto di San Michele e San Giorgio, Membro del Molto Onerevole Consiglio Privato, ed Ambasciatore Straordinario e Plenipotenziario di Sua Maestà la Regina del Regno Unito della Gran Bretagna e d'Irlanda, Imperatrice delle Indie, presso Sua Maestà il Re d'Italia;

autorizzati dai loro rispettivi Governi, hanno convenuto quanto segue:—

1. Il limite delle sfere d'influenza della Gran Bretagna e dell'Italia nelle regioni del

regions of the Gulf of Aden shall be constituted by a line which, starting from Gildessa and running towards the 8th degree of north latitude, skirts the north-east frontier of the territories of the Girrhi, Bertiri, and Rer Ali tribes, leaving to the right the villages of Gildessa, Darmi, Gig-giga, and Milmil. On reaching the 8th degree of north latitude the line follows that parallel as far as its intersection with the 48th degree of longitude east of Greenwich. It then runs to the intersection of the 9th degree of north latitude with the 49th degree of longitude east of Greenwich, and follows that meridian of longitude to the sea.

2. The two Governments engage to conform, in the regions of the British Protectorate and in those of the Ogaden, to the stipulations contained in the General Act of Berlin and in the Declaration of Brussels relative to freedom of trade, in favour as well of British and Italian subjects and protected persons as of the tribes inhabiting those territories.

3. In the port of Zeila there shall be equality of treatment between British and Italian subjects and protected persons, in all that relates to their persons, their property, and to the exercise of trade and industry.

Rome, May 5th, 1894.

(L.S.)
(L.S.)

Golfo d'Aden è costituito da una linea che, partendo da Gildessa e dirigendosi verso l'8° latitudine nord, contorna la frontiera nord-est dei territori delle tribù Girrhi, Bertiri, e Rer Ali, lasciando a destra i villaggi di Gildessa, Darmi, Gig-giga, e Milmil. Arrivata all'8° latitudine nord la linea s'identifica con quel parallelo fino alla sua intersezione col 48° est Greenwich. Si dirige in seguito all'intersezione del 9° latitudine nord col 49° est Greenwich, e segue quel meridiano fino al mare.

2. I due Governi s'impegnano di conformarsi nelle regioni del Protettorato Britannico ed in quelle dell'Ogaden, a favore così dei sudditi e protetti Britannici ed Italiani, come delle tribù che abitano quei territorii, alle stipulazioni dell'Atto Generale di Berlino e della Dichiarazione di Bruxelles relative alla libertà del commercio.

3. Nel porto di Zeila vi sarà eguaglianza di trattamento fra i sudditi e protetti Britannici ed Italiani in tutto ciò che concerne le loro persone, i loro beni, e l'esercizio del commercio e dell'industria.

Roma, 5 Maggio, 1894.

FRANCIS CLARE FORD.
FRANCESCO CRISPI.
